

スイッチングパワーサプライ SWITCHING POWER SUPPLY

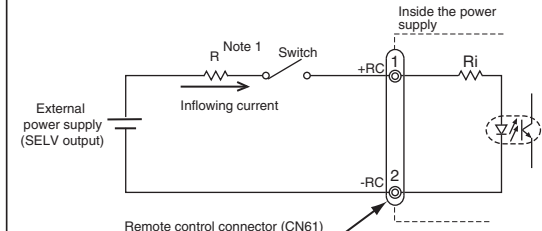
- EN** INSTRUCTIONS MANUAL
- GE** Bedienungsanleitung
- FR** Manuel d'instructions
- JPN** 取扱説明書
- IT** MANUALE DI ISTRUZIONI
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES
- CHN** 使用说明书

オムロン株式会社
©All Rights Reserved

EN Precautions for Correct Use

■ Remote Control Function (S8E□-□□□□□□□□-R only)
Output ON/OFF can be controlled by applying a voltage to the remote control connector from a DC power supply (external power supply) other than this power supply.

Buried resistance Ri (Ω)	Voltage between +RC and -RC (V)	Inflowing current (mA)
1kΩ	4.5 to 12.5	0 to 0.5
		20 max.



Connectors used:

	CN61	Applicable connector	Applicable contact
Model	B2B-XH-A	XHP-2	SXH-001T-P0.6 or SXH-P002T-P0.6
Manufacturer	JST		

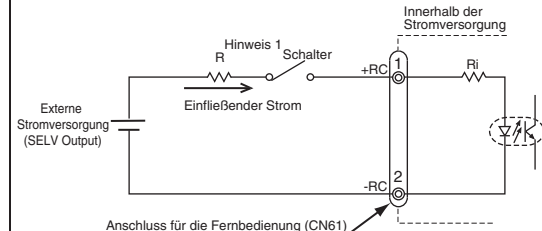
Applicable crimping tool: YC-110R (JST) or YRS-110 (JST)

- Note:
- When the external power supply is 4.5 to 12.5 V, the current limiting resistance R is not required. When it is 12.5 to 24.5 V, insert 1.5 kΩ as the current limiting resistance R.
 - Reverse connection of the connector may cause damage on the internal parts.
 - The +RC and -RC terminals are the secondary circuit of the power supply. Use an SELV output power supply for an external power supply. The remote control circuit is insulated from the secondary output of the power supply (basic insulation).

GE Hinweis zur Bedienung

■ Fernbedienungsfunktion (nur S8E□-□□□□□□□□-R)
Der Output EIN/AUS kann gesteuert werden, indem Spannung an den Anschluss für die Fernbedienung mit einer Gleichstromversorgung (externe Stromversorgung), mit Ausnahme dieser Stromversorgung, gelegt wird.

Innenwiderstand Ri (Ω)	Spannung zwischen +RC und -RC (V)	Einfließender Strom (mA)
1kΩ	4,5 bis 12,5	0 bis 0,5
		max. 20



Verwendete Anschlüsse:

	CN61	Geeigneter Anschluss	Geeigneter Kontakt
Modell	B2B-XH-A	XHP-2	SXH-001T-P0.6 oder SXH-P002T-P0.6
Hersteller	JST		

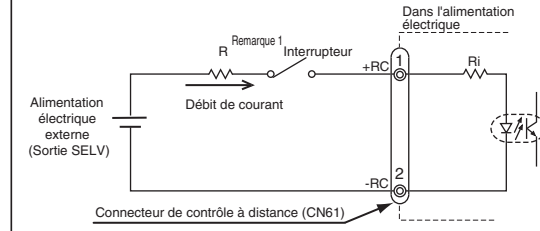
Geeignetes Crimpwerkzeug: YC-110R (JST) oder YRS-110 (JST)

- Hinweis:
- Wenn die externe Stromversorgung 4,5 bis 12,5 V beträgt, ist der Strombegrenzungswiderstand R nicht nötig. Wenn sie jedoch 12,5 bis 24,5 V beträgt, fügen Sie 1,5 kΩ als Strombegrenzungswiderstand R ein.
 - Bei der umgekehrten Verbindung können die inneren Teile beschädigt werden.
 - Die Kabelendverschlüsse +RC und -RC stellen den zweiten Stromkreis dar. Verwenden Sie eine Stromversorgung mit SELV Output für die externe Stromversorgung. Der Stromkreis für die Fernbedienung ist vom Output des zweiten Stromkreises isoliert (Isolierungsfunktion).

FR Précaution d'utilisation

■ Fonction de contrôle à distance (S8E□-□□□□□□□□-R uniquement)
Sortie MARCHÉ/ARRÊT peut être contrôlée en appliquant une tension sur le connecteur de commande à distance provenant d'une alimentation en courant continu (alimentation externe) autre que cette alimentation électrique.

Résistance Ri (Ω)	Tension entre +RC et -RC (V)	Débit de courant (mA)
1kΩ	4,5 à 12,5	0 à 0,5
		20 max.



Connecteurs utilisés:

	CN61	Connecteur concerné	Contact concerné
Modèle	B2B-XH-A	XHP-2	SXH-001T-P0.6 ou SXH-P002T-P0.6
Fabricant	JST		

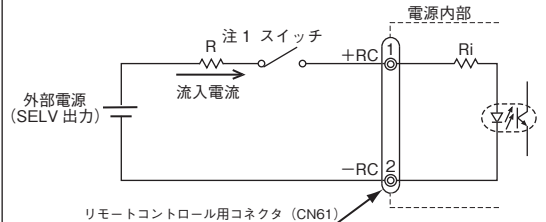
Outil de sertissage concerné: YC-110R (JST) ou YRS-110 (JST)

- Remarque:
- Lorsque l'alimentation externe est de 4,5 à 12,5 V, la résistance R de limitation du courant n'est pas nécessaire. Quand elle est de 12,5 à 24,5 V, insérer 1,5 kΩ comme la résistance R de limitation du courant.
 - Une connexion inverse du connecteur peut causer des dommages sur les pièces internes.
 - Les bornes CR + et -RC sont le circuit secondaire de l'alimentation électrique. Utiliser une source de puissance de sortie SELV pour une alimentation externe. Le circuit de commande à distance est isolé de la sortie secondaire de l'alimentation (isolation de base).

JPN 使用上の注意

■ リモートコントロール機能 (S8E□-□□□□□□□□-Rのみ)
本電源以外の直流電源 (外部電源) から、リモートコントロール用コネクタに電圧を印加することで、出力の ON/OFF を制御することができます。

内蔵抵抗 Ri (Ω)	+RC、-RC 間電圧 (V)		流入電流 (mA)
	出力 ON	出力 OFF	
1kΩ	4.5 ~ 12.5	0 ~ 0.5	20 max.



使用コネクタ:

	CN61	適合コネクタ	適合コンタクト
形式	B2B-XH-A	XHP-2	SXH-001T-P0.6 または SXH-P002T-P0.6
メーカー	JST		

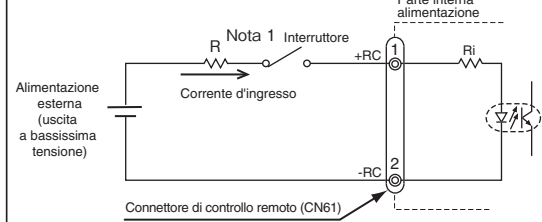
適合圧着工具: YC-110R (JST) または YRS-110 (JST)

- 注:
- 外部電源が 4.5 ~ 12.5V の場合は電流制限抵抗 R は不要ですが、12.5 ~ 24.5V の場合は、電流制限抵抗 R として 1.5kΩ を挿入してください。
 - 逆接続した場合、内部部品が破損を招く恐れがありますのでご注意ください。
 - +RC、-RC 端子は電源の 2 次側回路です。外部電源には SELV 出力の電源をご使用ください。また、リモートコントロール回路は電源の 2 次側の出力から絶縁されています (機能絶縁)。

IT Precauzioni per l' uso corretto

■ Funzione di controllo remoto (solo per i modelli S8E□-□□□□□□□□-R)
Applicando una tensione in corrente continua esterna al connettore di controllo remoto è possibile gestire lo stato ON/OFF dell'uscita.

Resistenza interna Ri (Ω)	Gamma di tensione (V) tra +RC e -RC		Corrente d'ingresso (mA)
	Uscita ON	Uscita OFF	
1kΩ	Da 4,5 a 12,5	Da 0 a 0,5	Massimo 20



Tipo di connettore usato:

	CN61	Connettore compatibile	Contatto compatibile
Modello	B2B-XH-A	XHP-2	SXH-001T-P0.6 oppure SXH-P002T-P0.6
Produttore	JST		

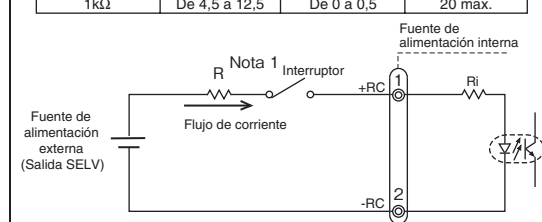
Crimpatrice: modello YC-110R (JST) o YRS-110 (JST)

- Note:
- Quando la tensione di alimentazione esterna è compresa tra 4,5 e 12,5 V la resistenza R non è necessaria, mentre ne è necessaria una da 1,5 Ω quando la tensione è compresa tra 12,5 e 24,5 V.
 - Si raccomanda di non invertire i collegamenti, pena il guasto dei componenti interni.
 - I contatti + RC e -RC appartengono al circuito secondario di alimentazione. Si raccomanda di usare un'alimentazione esterna a bassissima tensione. Il circuito di controllo remoto è isolato dall'uscita del secondario di alimentazione (funzione d'isolamento).

ES Precauciones para su uso

■ Función de control remoto (solo S8E□-□□□□□□□□-R)
El encendido/apagado (ON/OFF) de la salida puede ser controlada mediante la aplicación de un voltaje al conector de control remoto desde una fuente de alimentación de CC (fuente de alimentación externa) que no sea esta fuente de alimentación.

Resistencia interna Ri (Ω)	Voltaje entre +RC y -RC (V)		Flujo de corriente (mA)
	Salida ON	Salida OF	
1kΩ	De 4,5 a 12,5	De 0 a 0,5	20 max.



Conectores utilizados:

	CN61	Conector aplicable	Contacto aplicable
Modelo	B2B-XH-A	XHP-2	SXH-001T-P0.6 ó SXH-P002T-P0.6
Fabricante	JST		

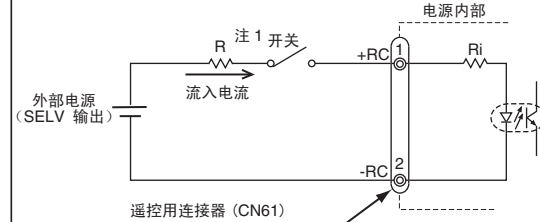
Herramienta de engaste aplicable: YC-110R (JST) ó YRS-110 (JST)

- Note:
- Quando la fuente de alimentación externa es de 4,5 a 12,5 V, la resistencia limitadora de corriente R no es necesaria, pero en caso de 12,5 a 24,5 V, inserte 1.5kΩ como resistencia limitadora de corriente R.
 - Tenga en cuenta que si las conexiones están invertidas, puede causar daños a las piezas internas.
 - Los terminales + RC, -RC son el circuito secundario de la fuente de alimentación. Utilice la potencia de salida SELV para fuente de alimentación externa. Por otro lado, el circuito de control remoto está aislado de la salida secundaria de la fuente de alimentación (aislamiento básico).

CHN 使用注意事項

■ 遙控功能 (仅限 S8E□-□□□□□□□□-R)
可通过本电源以外的直流电源 (外部电源) 向遙控用连接器加载电压来控制输出的 ON/OFF。

内置电阻 Ri (Ω)	+RC、-RC 间电压 (V)		流入电流 (mA)
	输出 ON	输出 OFF	
1kΩ	4.5 到 12.5	0 到 0.5	最大 20



使用连接器:

	CN61	适用连接头	适用接触片
型号	B2B-XH-A	XHP-2	SXH-001T-P0.6 或 SXH-P002T-P0.6
厂商	JST		

适用卷边工具: YC-110R (JST) 或 YRS-110 (JST)

- 注:
- 外部电源为 4.5 到 12.5V 时无需电流限制电阻 R，外部电源为 12.5 到 24.5V 时请插入 1.5kΩ 的电源限制电阻 R。
 - 请注意，反向连接可能会导致内部元件损坏。
 - +RC、-RC 引脚是电源的 2 次侧电路。请使用 SELV 输出电源作为外部电源。此外，遙控电路已与电源 2 次侧的输出电路分离 (功能绝缘)。